

**ZA5907**

**Flash Eurobarometer 394  
(The Role of Public Support in the Commercialization  
of Innovations)**

**Country Questionnaire  
Malta (Maltesian)**

FL394 Innobarometer2014

A Flash number

--	--	--	--

FL342A

B Country

--	--

FL342B

C Interview number

--	--	--	--	--	--

FL342C

NACE NACE code (Sample information)

--

				NACE code - 4 digits
--	--	--	--	----------------------

FL342NACE

--

SIZE Size of company (sample information)

--

				Size of company
--	--	--	--	-----------------

FL342SIZE

(INTRO1) Bonġu, jiena (ISEM), qed inċempel minn MISCO International. Nista' nkellem lill-(TITLE/ROLE DESCRIPTION)?

(INTRO2) IF THE GATEKEEPER ASKS FOR ADDITIONAL INFORMATION: Qed nagħmlu kuntatt ma' persuni (li jieħdu deċiżjonijiet) f'kumpaniji madwar l-Ewropa dwar l-opinjoni tagħhom dwar temi kurrenti marbuta man-negozju. Il-kummenti se jintużaw biex jappoġġaw it-teħid tad-deċiżjonijiet u t-tfassil tal-policies Ewropej futuri. Napprezza ħafna jekk inkun nista' nitkellem miegħu jew magħha biex ninkludi l-opinjoni tiegħu/tagħha fl-istudju.

IF THE ELIGIBLE RESPONDENT IS NOT AVAILABLE, PLEASE MAKE AN APPOINTMENT

(INTRO3) (WHEN SPEAKING TO THE TARGETED RESPONDENTS) Bonġu, jiena (ISEM), qed inċempel mill-MISCO International, kumpanija ta' riċerka dwar is-suq.

(INTRO4) Qed nikkuntattjaw lill persuni (li jieħdu deċiżjonijiet) f'kumpaniji madwar l-Ewropa dwar l-opinjoni tagħhom fuq temi kurrenti marbuta man-negozju u napprezzaw ħafna l-input tiegħek. Il-kummenti se jintużaw biex jappoġġjaw it-teħid tad-deċiżjonijiet u fit-tfassil tal-policies Ewropej futuri. Għandek ftit ħin biex twieġeb ftit domandi? M'għandniex għalfejn indumu iktar minn 15 il-minuta.

ASK LAN1 ONLY IN BE, EE, FI, IE, LV, LU, MK, MT, ES, CH

LAN1 B'liema lingwa tixtieq li tkompli din l-intervista?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

	1
	2
	3
	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25
	26
	27
Bil-Malti	28
Bi-Ingliż	29
	30
	31
	32
	33
	34
	35
	36
	37
	38
	39
	40
	41
	42
	43
	44

	45
	46
	47
	48
	49

FL342 LAN1 MODIFIED TREND

(RESPONDENT REASSURANCE) Nixtieq nassigurak li l-kooperazzjoni tiegħek hija kompletament volontarja u t-tweġibiet kollha tiegħek huma kunfidenzjali. Minħabba raġunijiet ta' kontroll tal-kwalità jew ta' taħriġ din l-intervista tista' tiġi mmonitorjata jew irrekordjata. L-ewwel ser nistaqsi xi ftit mistoqsijiet għal raġunijiet ta' klassifikazzjoni biss...

ASK ALL

Ejja nibdew b'xi mistoqsijiet bażiċi dwar il-kumpanija tagħkom. Għall-mistoqsijiet kollha, jekk jogħġbok illimita r-risposti tiegħek għall-attivitajiet tal-kumpanija tiegħek f'Malta biss.

D1 Kemm għandha impjegati (ekwivalenti ta' full-time) fil-prezent il-kumpanija tagħkom?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

1 sa 9 impjegati	1
10 sa 49 impjegat	2
50 sa 249 impjegat	3
250 sa 499 impjegat	4
500 impjegat jew aktar	5
Ma nafx/ebda risposta (DO NOT READ OUT)	6

FL343 D1 MODIFIED TREND

IF D1=6 THEN STOP INTERVIEW

D2 Meta giet stabbilita l-kumpanija tiegħek?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Qabel l-1 ta' Jannar 2008	1
Bejn l-1 ta' Jannar 2008 u l-1 ta' Jannar 2013	2
Wara l-1 ta' Jannar 2013	3
Ma nafx/ebda risposta (DO NOT READ OUT)	4

FL343 D2 MODIFIED TREND



D7 Il-kumpanija tiegħek tbiegħ prodotti jew servizzi lil...?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Konsumaturi individwali	1,
Kumpaniji oħrajn	2,
Organizzazzjonijiet fis-settur pubbliku	3,
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	4,

NEW

ROTATE STATEMENTS 1 TO 5

READ OUT: L-innovazzjoni ssejtn meta kumpanija tintroduci prodott, servizz, proċess, strategija ta' marketing jew metodu ta' organizzazzjoni ġdid jew sostanzjalment imtejjeb. Kumpanija tista' tiżviluppa l-innovazzjoni hija stess jew takkwistaha mingħand kumpaniji jew organizzazzjonijiet oħrajn.

Q1 Il-kumpanija tiegħek introduċiet xi waħda minn dawn it-tipi ta' innovazzjoni li ġejjin minn Jannar 2011 l'hawn?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Iva	Le	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
--	--	-----	----	---

1	Prodotti ġodda jew sostanzjalment imtejjeb	1	2	3
2	Servizzi ġodda jew sostanzjalment imtejjeb	1	2	3
3	Proċessi ġodda jew sostanzjalment imtejjeb (eż. proċessi ta' produzzjoni jew metodi ta' distribuzzjoni)	1	2	3
4	Strategiji ta' marketing ġodda jew sostanzjalment imtejjeb	1	2	3
5	Strutturi ta' organizzazzjoni ġodda jew sostanzjalment imtejjeb (eż. ġestjoni ta' għarfien (knowledge management) jew organizzazzjoni tal-post tax-xogħol)	1	2	3

NEW

ASK Q2 IF INTRODUCED AN INNOVATIVE GOOD OR SERVICE SINCE JANUARY 2011, CODE 1 IN Q1.1 OR Q1.2 - OTHERS GO TO Q3

Q2 Bejn wieħed u ieħor, x'persentaġġ tat-turnover tal-kumpanija tiegħek fl-2013 kien riżultat ta' prodotti jew servizzi innovattivi li ġew introdotti minn Jannar 2011 l'hawn?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

0%	1
Bejn 1 u 25%	2
Bejn 26 u 50%	3
Bejn 51 u 75%	4

Bejn 76 u 100%	5
Ma nafx/Mhux applikabbli (DO NOT READ OUT)	6

FL343 Q2 STRONGLY MODIFIED TREND

ASK ALL

ROTATE STATEMENTS 1 TO 2

Q3 Minn Jannar 2011, il-kumpanija tiegħek ...?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Iva	Le	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
1	Applikat għal patent jew trademark waħda jew iktar	1	2	3
2	Wettqet riċerka u żvilupp (R&D) jew in-house jew permezz ta' subcontracting	1	2	3

NEW

ASK Q4 IF THE COMPANY INTRODUCED AN INNOVATION SINCE JANUARY 2011 "IVA" CODE 1 IN Q1.1 TO Q1.5 - OTHERS GO TO Q5

ROTATE STATEMENTS 1 TO 6

Q4 Kull wieħed minn dawn li ġejjin, kemm ikkontribwixxew għall-iżvilupp tal-ideat għall-innovazzjonijiet tal-kumpanija tiegħek minn Jannar 2011 l'hawn?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Ikkontribwixxew ħafna	Ikkontribwixxew ftit	Ma kkontribwixxew xejn	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
1	L-impjegati fil-kumpanija tiegħek	1	2	3	4
2	Il-management fil-kumpanija tiegħek	1	2	3	4
3	Kumpaniji oħrajn	1	2	3	4
4	Universitajiet jew organizzazzjonijiet ta' riċerka	1	2	3	4
5	Organizzazzjoni tas-settur pubbliku	1	2	3	4
6	Konsumaturi individwali	1	2	3	4

NEW

ASK ALL

ROTATE ITEMS 1 TO 3, ITEMS 5 AND 6 ARE SINGLE CODES

Q5 Il-kumpanija tiegħek irċeviet xi appoġġ finanzjarju pubbliku, għar-riċerka u l-iżvilupp jew attivitajiet ta' innovazzjoni oħrajn, minn kwalunkwe wieħed minn dawn li ġejjin minn Jannar 2011 'l hawn?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Gvernijiet jew amministrazzjonijiet lokali jew reġjonali	1,
Gvern jew amministrazzjoni nazzjonali	2,
L-Unjoni Ewropea	3,
Oħrajn (SPONTANEOUS)	4,
Xejn (SPONTANEOUS)	5,
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	6,

NEW

ASK Q6 IF RECEIVED AND PUBLIC FINANCIAL SUPPORT FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT INQ5, CODES 1-4 IN Q5 - OTHERS GO TO Q7

Q6 Kemm kien importanti dan l-appoġġ finanzjarju għall-iżvilupp tal-innovazzjonijiet tiegħek f'dawn l-aħħar 3 snin fuq skala minn '1' sa '6' - fejn '1' ifisser li innovazzjoni kienet tiġi żviluppata mingħajr l-appoġġ u '6' li l-appoġġ kien indispensabbli għall-iżvilupp tal-innovazzjoni?

(ONE ANSWER ONLY)

1 - L-innovazzjoni kienet tiġi żviluppata mingħajr l-appoġġ	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6 - L-appoġġ kien indispensabbli għall-iżvilupp tal-innovazzjoni	6
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	7

NEW

READ OUT: Il-kummerċjalizzazzjoni tal-innovazzjoni huwa l-proċess li bih prodott jew servizz ġdid jew sostanzjalment imtejjeb f'prodott jew servizz li jista' jinbiegħ.

ASK Q7 IF INTRODUCED AN INNOVATIVE GOOD OR SERVICE SINCE JANUARY 2011, CODE 1 IN Q1.1 OR Q1.2 - OTHERS GO TO Q9a

ROTATE ITEMS 1 TO 7, ITEMS 8 AND 9 ARE SINGLE CODES

Q7 Minn Jannar 2011 'l hawn, il-kumpanija tiegħek irċeviet appoġġ finanzjarju jew mhux finanzjarju minn gvern jew amministrazzjoni għal xi waħda minn dawn l-attivitajiet li ġejjin sabiex tikkummerċjalizza l-prodotti jew servizzi innovattivi tiegħek? Appoġġ sabiex...

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Jiġu sodisfatti regolamenti jew standards	1,
L-iżvilupp ta' pjan ta' marketing	2,
Żvilupp ta' prototip (prototype)	3,

Taħriġ għall-istaff dwar kif issir promozzjoni ta' prodotti jew servizzi innovattivi	4,
Applikazzjoni għal jew ġestjoni ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali	5,
Ittestjar tas-suq ta' prodott jew servizz qabel joħroġ fis-suq	6,
Bejgħ fi swieq ta' esportazzjoni	7,
Ebda minn dawn ta' hawn fuq	8,
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	9,

NEW

ASK Q8 IF RECEIVED AND FINANCIAL OR NON-FINANCIAL SUPPORT FOR COMMERCIALISING IN Q7, CODES 1-7 IN Q7 - OTHERS GO TO Q9

Q8	Kemm kien importanti dan l-appoġġ finanzjarju jew mhux finanzjarju għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti jew servizzi innovattivi tiegħek matul dawn l-aħħar 3 snin fuq skala minn '1' sa '6' - fejn '1' tfisser li l-innovazzjoni setgħat tiġi kummerċjalizzata mingħajr l-appoġġ u '6' l-appoġġ kien indispensabbli għall-kummerċjalizzazzjoni tal-innovazzjoni?
----	--

(ONE ANSWER ONLY)

1 - L-innovazzjoni kienet tiġi żviluppata mingħajr l-appoġġ	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6 - L-appoġġ kien indispensabbli għall-iżvilupp tal-innovazzjoni	6
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	7

NEW

READ OUT: Ser infakkrek malajr li l-organizzazzjonijiet tas-settur pubbliku jinkludu l-gvernijiet jew l-amministrazzjonijiet lokali, reġjonali u nazzjonali kif ukoll organizzazzjonijiet tal-gvern jew amministrattivi li jipprovdu servizzi bħat-trasport pubbliku, l-edukazzjoni, is-saħħa eċċ.

ASK Q9A IF CODE 1 IN Q1.1 OR Q1.2 - OTHERS GO TO Q9B

ROTATE STATEMENTS 1 TO 4

Q9a	Il-kumpanija tiegħek ikkollaborat ma' xi wieħed minn dawn is-sieħba (partners) li ġejjin għall-marketing, distribuzzjoni jew promozzjoni ta' xi wieħed mill-prodotti jew servizzi innovattivi tiegħek minn Jannar 2011 l'hawn?
-----	--

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

	Iva	Le	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
1			
2			

1	Kompetitur	1	2	3
2	Kumpanija sieħba (partner company) jew konsulent estern (external consultant)	1	2	3

3	Kumpanija klijenta jew konsumaturi individwali	1	2	3
4	Organizzazzjoni tas-settur pubbliku	1	2	3

NEW

ASK Q9B IF "NO" CODE 2 OR "DK" CODE 3 IN Q1.1 AND Q1.2 - OTHERS GO TO Q10A

ROTATE STATEMENTS 1 TO 4

Q9b Il-kumpanija tiegħek ikkollaborat ma' xi wieħed minn dawn is-sieħba (partners) għall-marketing, distribuzzjoni jew promozzjoni ta' kwalunkwe prodotti jew servizzi tiegħek minn Jannar 2011 'l hawn?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Iva	Le	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
1	Kompetitur	1	2	3
2	Kumpanija sieħba (partner company) jew konsulent estern (external consulted)	1	2	3
3	Kumpanija klijenta jew konsumaturi individwali	1	2	3
4	Organizzazzjoni tas-settur pubbliku	1	2	3

NEW

ASK Q10a IF "IVA" CODE 1 IN Q1.1 OR Q1.2 - OTHERS GO TO Q10B

ROTATE STATEMENTS 1 TO 8

Q10a Meta taħseb dwar il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti jew servizzi innovattivi tal-kumpanija tiegħek sa minn Jannar 2011, xi waħda minn dawn li ġejjin kienet problema maġġuri, problema minuri jew xejn ma kienet problema?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Problema maġġuri	Problema minuri	Xejn ma kienet problema	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
1	Nuqqas ta' riżorsi finanzjarji	1	2	3	4
2	Nuqqas ta' esperjenza fil-marketing	1	2	3	4
3	L-ispiza jew il-kumplessità biex jiġu sodisfatti regolamenti jew standards	1	2	3	4
4	Suq dominat minn kompetituri stabbiliti	1	2	3	4
5	Domanda baxxa għall-prodotti jew servizzi innovattivi tiegħek	1	2	3	4

6	Diffikultajiet fiż-żamma ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali	1	2	3	4
7	Nuqqas ta' standards jew regolamenti fis-suq	1	2	3	4
8	Kanali ta' distribuzzjoni (distribution channels) batuti	1	2	3	4

NEW

ASK Q10B IF "LE" CODE 2 OR "DK" CODE 3 IN Q1.1 AND Q1.2 - OTHERS GO TO Q11

ROTATE STATEMENTS 1 TO 8

Q10b Meta taħseb dwar il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti jew servizzi tal-kumpanija tiegħek minn Jannar 2011 'l hawn, xi waħda minn dawn li ġejjin kienet problema maġġuri, problema minuri jew xejn ma kienet problema xejn?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Problema maġġuri	Problema minuri	Xejn ma kienet problema	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
--	--	------------------	-----------------	-------------------------	---

1	Nuqqas ta' riżorsi finanzjarji	1	2	3	4
2	Nuqqas ta' esperjenza fil-marketing	1	2	3	4
3	L-ispiza jew il-kumplessità biex jiġu sodisfatti regolamenti jew standards	1	2	3	4
4	Suq dominat minn kompetituri stabbiliti	1	2	3	4
5	Domanda baxxa għall-prodotti jew għas-servizzi innovattivi tiegħek	1	2	3	4
6	Diffikultajiet fiż-żamma ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali	1	2	3	4
7	Nuqqas ta' standards jew regolamenti fis-suq	1	2	3	4
8	Kanali ta' distribuzzjoni (channel distributions) batuti	1	2	3	4

NEW

ASK ALL

Q11 Liema minn dawn li ġejjin tiddeskrivi bl-aħjar mod il-kummerċjalizzazzjoni tal-innovazzjoni fil-kumpanija tiegħek?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

Ma għandniex innovazzjoni x'nikkummerċjalizzaw	1
Għandna innovazzjonijiet, iżda ma ssirx kummerċjalizzazzjoni tagħhom	2
Għandna innovazzjonijiet, u nikkummerċjalizzawhom	3
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	4

NEW

Q12 Kif tiġġudika l-kompetizzjoni tal-kumpanija tiegħek fis-suq ewlieni tagħha?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

Batuta ħafna	1
Batuta	2
B'saħħitha	3
B'saħħitha ħafna	4
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	5

NEW

Q13 Kemm għandha kompetituri l-kumpanija tiegħek fis-suq ewlieni tagħha?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

Wieħed	1
Ftit	2
Għexieren	3
Mijiet	4
Wisq biex tgħodhom	5
Xejn (DO NOT READ OUT)	6
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	7

NEW

ASK Q14a IF "YES" COED 1 IN Q1.1 OR Q1.2 - OTHERS GO TO Q14b

ROTATE STATEMENTS 1 TO 3

Q14a Kemm huwa importanti kull wieħed minn dawn il-klijenti, sew jekk nazzjonali kif ukoll jekk internazzjonali, għall-bejgħ tal-prodotti jew servizzi innovattivi tiegħek fl-2013?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Importanti ħafna	Pjuttost importanti	Mhux importanti ħafna	Xejn importanti	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
--	--	------------------	---------------------	-----------------------	-----------------	---

1	Kumpaniji oħrajn	1	2	3	4	5
2	Organizzazzjonijiet fis-settur pubbliku	1	2	3	4	5
3	Konsumaturi individwali	1	2	3	4	5

NEW

ASK Q14B IF "LE" CODE 2 OR "DK" COED 3 IN Q1.1 AND Q1.2 - OTHERS GO TO Q15

ROTATE STATEMENTS 1 TO 3

Q14b Kemm huwa importanti kull wieħed minn dawn il-klijenti, sew jekk nazzjonali kif ukoll jekk internazzjonali, għall-bejgħ tal-prodotti jew servizzi tiegħek fl-2013?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

		Importanti ħafna	Pjuttost importanti	Mhux importanti ħafna	Xejn importanti	Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)
--	--	---------------------	------------------------	-----------------------------	--------------------	--

1	Kumpaniji oħrajn	1	2	3	4	5
2	Organizzazzjonijiet fis-settur pubbliku	1	2	3	4	5
3	Konsumaturi individwali	1	2	3	4	5

NEW

ASK ALL

ITEMS 1, 5 AND 6 ARE SINGLE CODES

Q15 Minn Jannar 2011 l'hawn, il-kumpanija tiegħek....?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Investigat opportunitajiet biex tibgħat offerta waħda jew aktar għall-kuntratti ta' akkwisti pubbliċi (public procurement), iżda qatt ma ssottomettiet tender

1,

Issottomettiet mill-anqas tender wieħed għal kuntratt ta' akkwist pubbliku (public procurement) mingħajr suċċess

2,

Issottomettiet għallinqas tender wieħed għal kuntratt ta' akkwist pubbliku (public procurement) u r-riżultat mhuwiex magħruf

3,

Rebħet għallinqas kuntratt wieħed ta' akkwist pubbliku (public procurement)

4,

Ebda minn dawn ta' hawn fuq (DO NOT READ OUT)

5,

Ma nafx/ebda risposta (DO NOT READ OUT)

6,

FL343 Q13 MODIFIED TREND

ASK Q16 IF CODE 4 IN Q15 - OTHERS GO TO Q17

Q16 Il-kumpanija tiegħek bieghet prodott jew servizz innovattiv bħala parti minn xi kuntratt għal akkwisti pubbliċi (public procurement) li rbaħtu?

(ONE ANSWER ONLY)

Iva

1

Le

2

Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)

3

NEW

ASK ALL

READ OUT: Akkwist Pubbliku ta' Soluzzjonijiet Innovattivi (Public Procurement of Innovative Solutions) huwa tip speċifiku ta' akkwist pubbliku (public procurement), differenti minn akkwisti pubbliċi regolari, fejn awtoritajiet li joħorġu l-kuntratti jixtru prodotti u servizzi innovattivi li għadhom mhux disponibbli fuq bażi kummerċjali ta' skala kbira.

Q17 Il-kumpanija tiegħek kienet involuta fl-Akkwist Pubbliku ta' Soluzzjonijiet Innovattivi (Public Procurement of Innovative Solutions) minn Jannar 2011 l'hawn?

(ONE ANSWER ONLY)

Iva	1
Le	2
Ma nafx/Ebda risposta (DO NOT READ OUT)	3

NEW